

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 37 (2007)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Nestlé



*...simplement savourer*

**Grande diversité**

Chaque semaine, vous faites votre choix parmi 36 nouveaux mets, soupes, salades, desserts et savourez la diversité unique de votre plan de mets personnel.

**Alimentation équilibrée**

Pour les personnes âgées, une alimentation variée et équilibrée a une grande importance. Les valeurs nutritives de tous les repas MenuMobile ont été calculées.

**Art culinaire convaincant**

Chaque repas, dégusté et assaisonné, est composé d'ingrédients frais, cuits avec ménagements. Des mets savoureux au goût typiquement suisse en sont le résultat.

**Sécurité par Nestlé**

Le nom NESTLÉ garantit des produits de haute qualité ainsi que le respect strict des directives alimentaires.



*« Contactez le service de repas à domicile de votre commune »*

Infoline 071 844 85 30





**5 offres uniques!**  
CHOISISSEZ VOTRE CADEAU!

Le magazine de votre avenir  
**GÉNÉRATIONS**  
ABONNEZ-VOUS OU FAITES-LE  
DÉCOUVRIR À VOS AMIS!

### Cadeau n°1

**Un passeport  
pour les musées neuchâtelois**

(valeur Fr. 30.-)

MUSÉE INTERNATIONAL  
D'HORLOGERIE

LA CHAUX-DE-FONDS · SUISSE

Tél. 032 967 68 61  
E-mail: mih.vch@ne.ch

### Cadeau n°2

**Un rabais de Fr. 25.-  
sur notre offre «TrainResto»**

Prix habituel adulte: Fr. 55.-

**Prix cadeau: Fr. 30.-**

L'offre comprend le menu sans  
les boissons et la libre circulation  
sur la ligne du LEB

**LEB la ligne verte**  
www.leb.ch

### Cadeau n°3

**Bon d'achat de Fr. 30.-**

A faire valoir dans notre jardinerie  
ou sur commande par internet:  
[www.jsc-jardins.ch](http://www.jsc-jardins.ch)



*JSC-Jardins Romont,  
un assortiment surprenant  
et de qualité!*

### Cadeau n°4

**Frais de dossier  
et assurance annulation**

(valeur jusqu'à Fr. 120.-)

*Réservez votre voyage!*

**Objectif-Vacances**  
www.objectif-vacances.ch  
Tél. 0848 85 86 85  
GARANTIE DE VOYAGE

### Cadeau n°5

**CARTE MEMBRE**



La Cité des Vins Genève



**5% en magasin et sur internet**

**10% sur les cours**

**20% un jour durant la semaine de votre anniversaire**  
(uniquement en magasin)\*\*

- Pré-ventes sur produits limités
- Une soirée par mois de dégustation gratuite en présence de vignerons avec possibilité de commande!

\* pour tout achat supérieur à Fr. 100.- vous recevrez une carte membre et bénéficierez des avantages ci-dessus.

\*\* hors points rouges et promotions/avantages non cumulables

**Abonnez-vous ou faites-le  
découvrir à vos amis!**

Le magazine de votre avenir  
**GÉNÉRATIONS**

☐ **Je m'abonne**

(1 année Fr. 50.-/11 numéros)  
et choisis en cadeau:

☐ **J'offre un abonnement**

(1 année Fr. 50.-/11 numéros)  
et choisis en cadeau:

☐ **Je parraine**

(1 année Fr. 50.-/11 numéros)  
et choisis en cadeau:

- ☐ **Cadeau n° 1**
- ☐ **Cadeau n° 2**
- ☐ **Cadeau n° 3**
- ☐ **Cadeau n° 4**
- ☐ **Cadeau n° 5**

Coordonnées de votre ami

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_

Rue/N°: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Mes coordonnées

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_

Rue/N°: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

☐ Merci d'envoyer la facture à mon attention

☐ Merci d'envoyer la facture directement à mon ami

Vous recevrez votre cadeau dès réception du paiement de l'abonnement.

CPA 371



Hémorroïdes et autres maladies anales

# Un WC douche soulage.

Les préjugés concernant les hémorroïdes et autres maladies anales telles que les démangeaisons et les sensations de brûlure sont largement répandus. Ceci est étonnant quand l'on sait qu'environ 50% des adultes de plus de 30 ans sont concernés. Un WC douche peut prévenir, voire même soulager de tels problèmes.

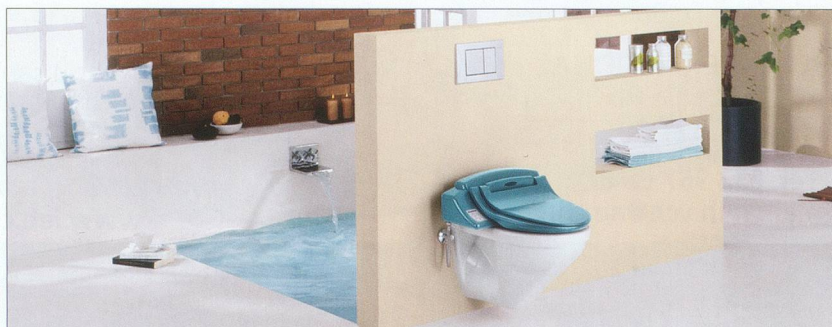
Les problèmes dans le domaine anal sont souvent faussement imputés à un manque d'hygiène. Le fait est cependant que les maladies anales peuvent être dues à différentes causes.

## Nettoyage soigné

Le nettoyage avec le papier hygiénique n'est souvent pas assez efficace, ce qui peut provoquer des inflammations. Les substances aromatiques dans les lavettes hygiéniques humides ou un frottement trop appuyé avec le papier peuvent également irriter inutilement, voire même blesser, la peau sensible dans cette région.

## Prévention et soulagement grâce au WC douche

Une hygiène anale efficace n'est possible qu'avec de l'eau – par exemple avec un WC douche. L'eau permet le nettoyage soigné et en douceur de la région anale et contribue à prévenir les inflammations. En cas d'existence de problèmes hémorroïdaux ou d'autres maladies anales, un WC douche procure un soulagement bienfaisant. Le nettoyage sans contact avec la douche à la température du corps ou froide et le séchoir à l'air agréablement chaud assurent une propreté parfaite et une sensation durable de fraîcheur.



## Idéal pour les appartements locatifs

Le WC douche le plus vendu en Suisse est un produit de la société Geberit Balena AG, dans la région du Toggenburg, et est distribué dans toute la Suisse par des représentations régionales. L'entreprise du groupe Geberit propose également, outre des WC douches modernes à installer, des WC douche, siège adaptable. Cette alternative économique est particulièrement indiquée pour les appartements locatifs car les WC douches, sièges adaptables peuvent se monter, facilement et rapidement, sur pratiquement tous les WC courants.



## Action « Douche à l'essai »

Si vous souhaitez vous convaincre personnellement des avantages d'un WC douche, vous pouvez essayer chez vous, pendant 30 jours, un WC douche contre une faible participation financière. Pour de plus amples informations, appelez simplement le numéro 0848 662 663.

## L'avis du médecin :

«Les inflammations dans la région anale sont souvent dues à un nettoyage insuffisant ou exagérément appuyé avec du papier. Le nettoyage hygiénique avec de l'eau fait disparaître de tels problèmes.»

Dr. med. Martin Singeisen, spécialiste FMH pour les maladies gastro-intestinales, Wattwil

## DEMANDE D'INFORMATION

Veuillez m'envoyer

- ☐ des informations sur le WC douche Balena
- ☐ la brochure d'information «Hygiène anale» de Gastromed Suisse

Nom/Prénom

Rue

Code postal/Localité

Téléphone

**GEBERIT**

Geberit Balena, AG Soorpark  
9606 Bütschwil, [www.balena.ch](http://www.balena.ch)  
Tél. 0848 882 982 (tarif local)  
Fax 071 982 80 17, [info@balena.ch](mailto:info@balena.ch)